

# LaserRange-Master Gi5



DE 04

EN 12

NL 20

DA 28

FR 36

ES 44

IT 52

PL

FI

PT

SV

NO

TR

RU

UK

CS

ET

RO

BG

EL

HR

 **Laser**  
515 nm



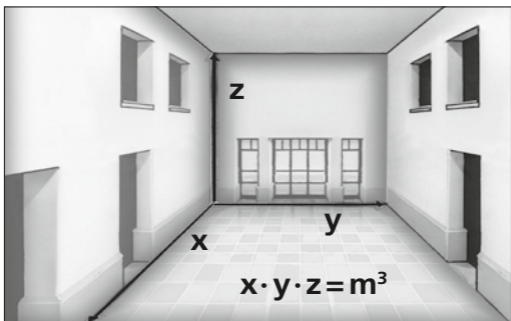
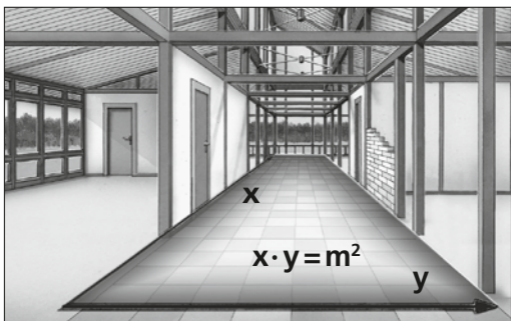
## Laserliner

# Laserliner

---



# LaserRange-Master Gi5





Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe der Lasereinrichtung mitzugeben.

## Funktion / Verwendung

Laser-Entfernungsmesser mit grüner Lasertechnologie

- Funktionen: Distanzen, Flächen, Volumen, Dauermessung, Winkelfunktion 1 + 2 + 3, digitale Libelle und Kalibrierung des Tilt-Sensors
- 360° Neigungssensor zur Bestimmung der horizontalen und vertikalen Distanz

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Folgende Personen dürfen das Gerät nur verwenden, wenn sie entweder durch eine Person beaufsichtigt werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist oder von dieser Person Anweisungen erhalten haben, wie man das Gerät benutzt:
  - Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten
  - Personen, denen Wissen und/oder Erfahrung zur Benutzung des Gerätes fehlt
  - Kinder (unter 14 Jahren).
- Das Gerät und sein Zubehör sind kein Kinderspielzeug.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Spezifikation.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen oder die Batterieladung schwach ist.
- Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise von lokalen bzw. nationalen Behörden zur sachgemäßen Benutzung des Gerätes.

## Sicherheitshinweise

Umgang mit Lasern der Klasse 2



Laserstrahlung!  
Nicht in den Strahl blicken!  
Laser Klasse 2  
< 1 mW · 515 nm  
EN 60825-1:2014/AC:2017

# LaserRange-Master Gi5

---

- Achtung: Nicht in den direkten oder reflektierten Strahl blicken.
  - Den Laserstrahl nicht auf Personen richten.
  - Falls Laserstrahlung der Klasse 2 ins Auge trifft, sind die Augen bewusst zu schließen und der Kopf sofort aus dem Strahl zu bewegen.
  - Manipulationen (Änderungen) an der Lasereinrichtung sind unzulässig.
  - Betrachten Sie den Laserstrahl oder die Reflektionen niemals mit optischen Geräten (Lupe, Mikroskop, Fernglas, ...).
- 

## Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
  - Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.
  - Bei einem Einsatz in der Nähe von hohen Spannungen oder unter hohen elektromagnetischen Wechselfeldern kann die Messgenauigkeit beeinflusst werden.
- 

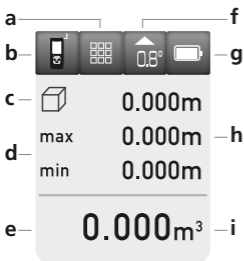
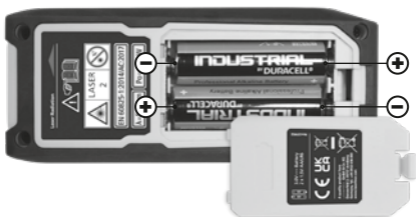
## Grüne Lasertechnologie



Ca. 6-mal heller als ein typischer Laser mit 630 - 660 nm

## 1 Batterien einlegen

Das Batteriefach öffnen und Batterien (2 x Typ AA) gemäß den Installationssymbolen einlegen. Dabei auf korrekte Polarität achten.

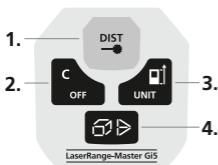


### DISPLAY:

- a Anzeige Funktionsauswahl
- b Messebene (Referenz) hinten / vorne
- c Anzeige min/max-Dauermessung / Fläche / Volumen / Winkelfunktion 1 + 2 + 3
- d min/max-Dauermessung
- e Messwerte / Messergebnisse / Fehlfunktion / Service erforderlich
- f Neigungswinkel Gerät
- g Batteriesymbol
- h Zwischenwerte / min/max-Werte
- i Einheit m / inch / ft
- j Längenmessung
- k min/max-Dauermessung
- l Flächenmessung
- m Volumenmessung
- n Winkelfunktion 1
- o Winkelfunktion 2
- p Winkelfunktion 3
- q digitale Libelle
- r Kalibrierung des Tilt-Sensors
- s Speicher



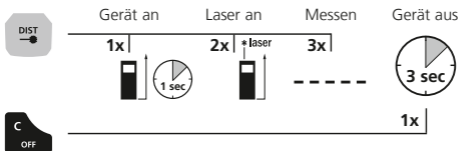
# LaserRange-Master Gi5



## TASTATUR:

1. AN / Messen
2. Löschen der letzten Messwerte / AUS
3. Messebene (Referenz) hinten / vorne / Messeinheit m / inch / ft
4. Länge / min/max-Dauermessung / Fläche / Volumen / Winkel-funktion 1 + 2 + 3 / digitale Libelle / Kalibrierung des Tilt-Sensors / Speicher

## Einschalten, Messen und Ausschalten:



## Messeinheit umschalten:

m / inch / ft

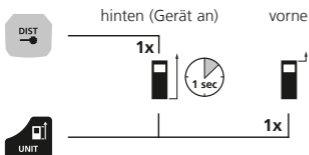


## Löschen des letzten

Messwertes:

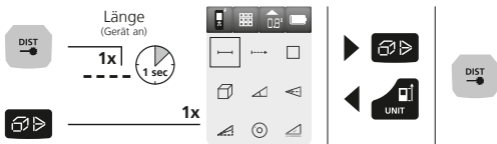


## Messebene (Referenz) umschalten:

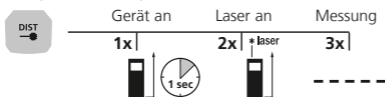


## Funktionen umschalten:

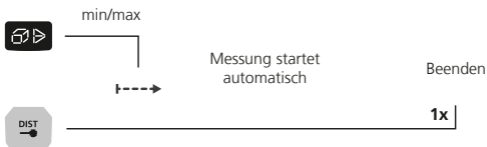
Länge / min/max-Dauermessung / Fläche / Volumen / Winkelfunktion 1 + 2 + 3 / digitale Libelle / Kalibrierung des Tilt-Sensors / Speicher



## Längenmessung:

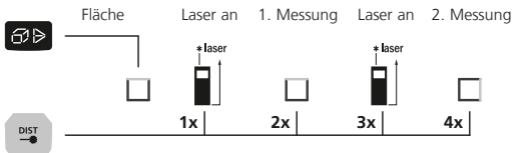


## min/max-Dauermessung:

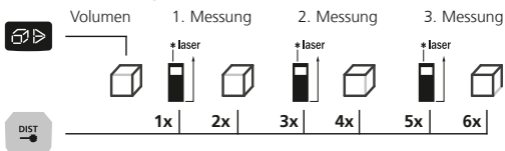


Das LC-Display zeigt den größten Wert (max), den kleinsten Wert (min) und den aktuellen Wert an.

## Flächenmessung:

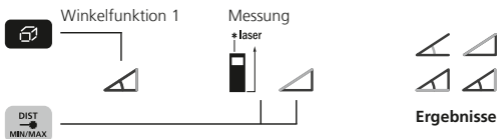


## Volumenmessung:





## Winkelfunktion 1:

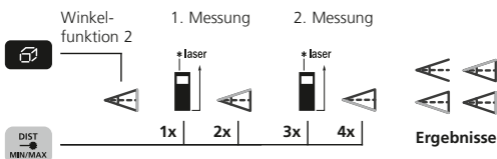


Die Messergebnisse werden durch den 360° Neigungssensor automatisch ermittelt.



Die Rückseite des Gerätes dient als Bezugsfläche für die Messung von Winkeln.

## Winkelfunktion 2:

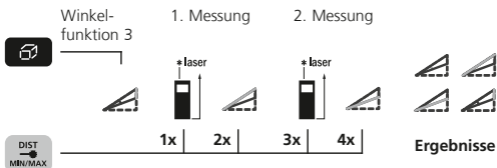


Die Messergebnisse werden durch den 360° Neigungssensor automatisch ermittelt.



Die Rückseite des Gerätes dient als Bezugsfläche für die Messung von Winkeln.

## Winkelfunktion 3:



Die Messergebnisse werden durch den 360° Neigungssensor automatisch ermittelt.



Die Rückseite des Gerätes dient als Bezugsfläche für die Messung von Winkeln.

## Digitale Libelle:

Die digitale Libelle dient zur horizontalen Ausrichtung des Messgerätes.



## Kalibrierung des Tilt-Sensors:

Zur Kalibrierung des Neigungssensors (Tilt) folgen Sie den Anweisungen auf dem Display.



## Speicher-Funktion:

Das Gerät verfügt über 50 Speicherplätze.



## Wichtige Hinweise

- Der Laser zeigt den Messpunkt an, bis zu dem gemessen wird. In den Laserstrahl dürfen keine Gegenstände hineinragen.
- Das Gerät kompensiert bei der Messung unterschiedliche Raumtemperaturen. Berücksichtigen Sie daher eine kurze Anpassungszeit bei Ortswechseln mit großen Temperaturunterschieden.
- Das Gerät ist im Außenbereich nur eingeschränkt einsetzbar und kann bei starker Sonneneinstrahlung nicht verwendet werden.
- Bei Messungen im Freien können Regen, Nebel und Schnee die Messergebnisse beeinflussen bzw. verfälschen.
- Bei ungünstigen Bedingung wie z.B. schlecht reflektierende Oberflächen kann die max. Abweichung größer als 3 mm betragen.
- Teppiche, Polster oder Vorhänge reflektieren den Laser nicht optimal. Benutzen Sie glatte Oberflächen.
- Bei Messungen durch Glas (Fensterscheiben) können die Messergebnisse verfälscht werden.
- Eine Energiesparfunktion schaltet das Gerät automatisch ab.
- Reinigung mit einem weichen Tuch. Es darf kein Wasser in das Gehäuse eindringen.

## Fehlercode:

- Err10: Batterien austauschen
- Err11: Datenübertragungsfehler
- Err14: Berechnungsfehler
- Err15: Außerhalb des Messbereichs
- Err16: Empfangenes Signal zu schwach
- Err18: Kalibrierungsfehler Tilt-Sensor

# LaserRange-Master Gi5

## Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten. 22W02)

<b>Distanzmessung</b>	
Messbereich innen	0,05 m - 50 m
Genauigkeit (typisch)*	± 2 mm
<b>Winkelmessung</b>	
Messbereich	± 90°
Auflösung	0,1°
Genauigkeit	0,1°
Laserklasse	2 < 1 mW
Laserwellenlänge	515 nm
Arbeitsbedingungen	-10°C ... 40°C, Luftfeuchtigkeit max. 20 ... 85% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-20°C ... 70°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH
Automatische Abschaltung	30 Sek. Laser / 3 Min. Gerät
Stromversorgung	2 x AA 1,5 Volt Batterien
Abmessungen (B x H x T)	50 x 122 x 27 mm
Gewicht (inkl. Batterien)	140 g

\* bis 10 m Messabstand bei gut reflektierender Zielloberfläche und Raumtemperatur. Bei größeren Distanzen und ungünstigen Messbedingungen, wie z.B. starke Sonneneinstrahlung oder schwach reflektierende Zielloberflächen, kann die Messabweichung um ± 0,2 mm/m steigen.

## EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

[www.laserliner.com](http://www.laserliner.com)





Completely read through the operating instructions, the "Warranty and Additional Information" booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and if the laser device is passed on, this document must be passed on with it.

## Function / Application

Laser distance meter – with green DLD laser technology

- Functions: distances, area, volume, continuous measurement, angle function 1 + 2 + 3, digital bubble level and tilt sensor calibration
- 360° inclination sensor for determining the horizontal and vertical distance

## General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- The following persons may use the device only when they are either supervised by a person who is responsible for their safety or have received instruction from this person on how to use the device:
  - Persons with restricted physical, sensory or mental abilities
  - Persons with no knowledge and/or experience in the use of the device
  - Children (under the age of 14)
- The device and its accessories are not toys.
- Modifications or changes to the device are not permitted, this will otherwise invalidate the approval and safety specifications.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The device must no longer be used if one or more of its functions fail or the battery charge is weak.
- Please ensure compliance with the safety regulations set out by local and national authorities with regard to the correct and proper use of the device.

## Safety instructions

Using class 2 lasers



Laser radiation!  
Do not stare into the beam!  
Class 2 laser  
< 1 mW · 515 nm  
EN 60825-1:2014/AC:2017

# LaserRange-Master Gi5

---

- Attention: Do not look into the direct or reflected beam.
  - Do not point the laser beam towards persons.
  - If a person's eyes are exposed to class 2 laser radiation, they should shut their eyes and immediately move away from the beam.
  - Tampering with (making changes to) the laser device is not permitted.
  - Under no circumstances should optical instruments (magnifying glass, microscope, binoculars)
- 

## Safety instructions

### Dealing with electromagnetic radiation

- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with EMC-Directive 2014/30/EU.
  - Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.
  - The measuring accuracy may be affected when working close to high voltages or high electromagnetic alternating fields.
- 

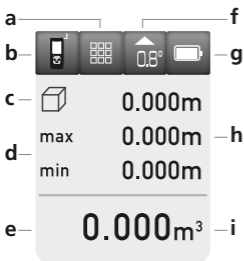
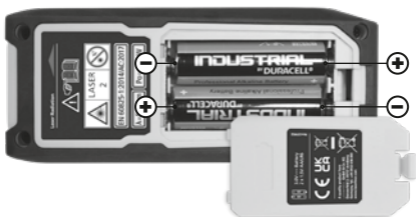
## Green laser technology



6 times brighter than a typical 630 - 660 nm laser

## 1 Inserting batteries

Open the battery compartment and insert batteries (2 x typ AA) according to the symbols. Be sure to pay attention to polarity.

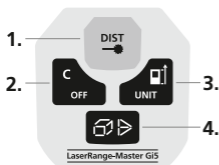


### DISPLAY:

- a** Function display
- b** Measurement point (reference rear / front)
- c** Display min./max. continuous measurement / area / volume / angle function 1 + 2 + 3
- d** Min/max continuous measurement
- e** Measurement values / measurement results / malfunction / service required
- f** Slope angle device
- g** Battery symbol
- h** Intermediate values / min/max values
- i** Unit m / inch / ft
- j** Length measurement
- k** Min/max continuous measurement
- l** Area measurement
- m** Volume measurement
- n** Angle function 1
- o** Angle function 2
- p** Angle function 3
- q** Digital bubble level
- r** Tilt sensor calibration
- s** Memory



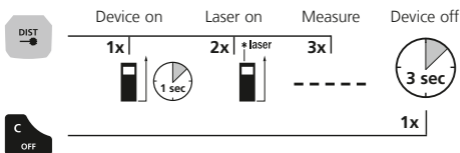
# LaserRange-Master Gi5



## KEYPAD:

1. ON / measure
2. Delete last measurement values / OFF
3. Measurement point (reference) rear / front / unit m / inch / ft
4. Length / min/max continuous measurement / area / volume / angle function 1 + 2 + 3 / digital bubble level / tilt sensor calibration / memory

## Switch on, measure and switch off:



## Change unit of measure:

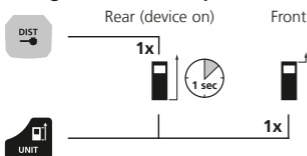
m / inch / ft



## Delete the last measured value:



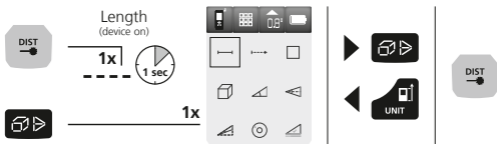
## Change measurement point (reference):



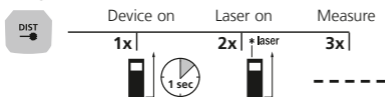
# Laserliner

## To select functions:

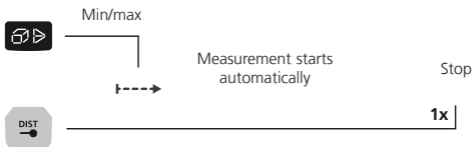
Length / min/max continuous measurement / area / volume / angle function 1 + 2 + 3 / digital bubble level / tilt sensor calibration / memory



## Length measurement:

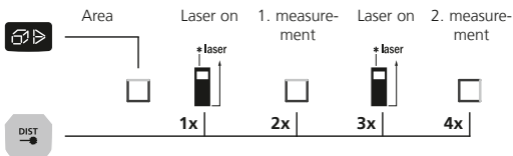


## Min/max continuous measurement:

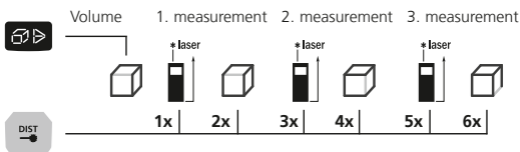


The LC display shows the max value, the min value and the current value.

## Area measurement:

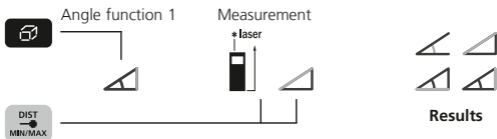


## Volume measurement:





## Angle function 1:

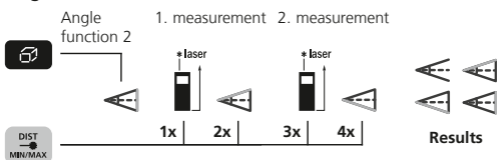


The measurement results are determined automatically by the 360° inclination sensor.



The back of the device can be used as a reference surface for measuring angles.

## Angle function 2:

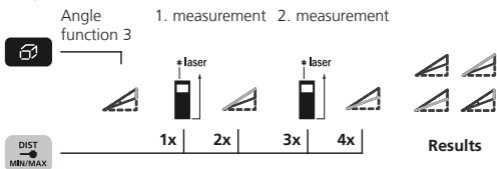


The measurement results are determined automatically by the 360° inclination sensor.



The back of the device can be used as a reference surface for measuring angles.

## Angle function 3:



The measurement results are determined automatically by the 360° inclination sensor.



The back of the device can be used as a reference surface for measuring angles.

## Digital bubble level:

The digital bubble level is used to horizontally align the measuring device.



---

## Tilt sensor calibration:

To calibrate the tilt sensor follow the instructions on the display.



---

## Memory function:

The device has 50 storage locations.



---

## Important notices

- The laser points to the location that will be measured. No objects may get into the laser's line of measurement.
- The device compensates the measurement for different room temperatures. Therefore allow the device a brief adaptation period when changing locations with large temperature differences.
- The device is only conditionally useable in outdoor areas and cannot be used in strong sunlight.
- The measurement results of outdoor measurements may be influenced or falsified by rain, fog and snow.
- In unfavourable conditions, e.g. with poorly reflecting surfaces, the maximum deviation may be greater than 3 mm.
- Carpeting, upholstery or curtains will not reflect the laser optimally. Measure to flat surfaces.
- Measurements made through glass (window panes) can falsify measurement results.
- An energy-saving function switches the device off automatically.
- Clean with a soft cloth. Water may not be allowed to penetrate the housing.

---

## Error codes:

- Err10: Replace the battery
- Err11: Data transfer error
- Err14: Calculation error
- Err15: Outside the measuring range
- Err16: Received signal too weak
- Err18: Tilt sensor calibration error

# LaserRange-Master Gi5

## Technical Data (Subject to technical changes without notice. 22W02)

Distance measurement	
Inside measurement range	0.05 m - 50 m
Precision (typical)*	± 2 mm
Angle measurement	
Measuring range	± 90°
Resolution	0.1°
Precision	0.1°
Laser class	2 < 1 mW
Laser wavelength	515 nm
Operating conditions	-10°C ... 40°C, max. humidity 20 ... 85% rH, no condensation, max. working altitude 2000 m above sea level
Storage conditions	-20°C ... 70°C, max. humidity 80% rH
Automatic switch-off	30 sec laser / 3 min device
Power supply	2 x AA 1.5 volt batteries
Dimensions (W x H x D)	50 x 122 x 27 mm
Weight (incl. batteries)	140 g

\* measuring distance up to 10 m with strongly reflective target surface and at room temperature. The measurement deviation may increase by ± 0.2 mm/m for greater distances and under unfavourable measuring conditions such as strong sunlight or weakly reflective target surfaces.

## EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at:  
[www.laserliner.com](http://www.laserliner.com)





Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u de laserinrichting doorgeeft.

## Functie / Toepassing

Laser-afstandsmeter met groene lasertechnologie

- Functies: afstanden, oppervlakte, volume, continuumeting, hoekfunctie 1 + 2 + 3, digitale libel en kalibratie van de tilt-sensor
- 360° neigingssensor voor de bepaling van de horizontale en verticale afstand

## Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- De hiernavolgend vermelde personen mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of als ze door deze persoon werden geïnstrueerd in het gebruik van het apparaat:
  - Personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens.
  - Personen die niet over de vereiste kennis / ervaring beschikken om het apparaat te gebruiken.
  - kinderen (onder 14 jaar)
- Het apparaat en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed.
- Ombouwwerkzaamheden of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan, hierdoor komen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie te vervallen.
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als een of meerdere functies uitvallen of de batterijlading zwak is.
- Neem de veiligheidsvoorschriften van lokale resp. nationale instanties voor het veilige en deskundige gebruik van het apparaat in acht.

## Veiligheidsinstructies

Omgang met lasers van klasse 2



Laserstraling!  
Niet in de straal kijken!  
Laser klasse 2  
< 1 mW · 515 nm  
EN 60825-1:2014/AC:2017

# LaserRange-Master Gi5

---

- Opgelet: Kijk nooit in de directe of reflecterende straal.
  - Richt de laserstraal niet op personen.
  - Als laserstraling volgens klasse 2 de ogen raakt, dient u deze bewust te sluiten en uw hoofd zo snel mogelijk uit de straal te bewegen.
  - Manipulaties (wijzigingen) aan de laserinrichting zijn niet toegestaan.
  - Bekijk de laserstraal of de reflecties nooit met behulp van optische apparaten (loep, microscoop, verrekijker, ...).
- 

## Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.
  - Plaatselijke gebruiksbependingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.
  - Bij de toepassing in de buurt van hoge spanningen of hoge elektromagnetische wisselvelden kan de meetnauwkeurigheid negatief worden beïnvloed.
- 

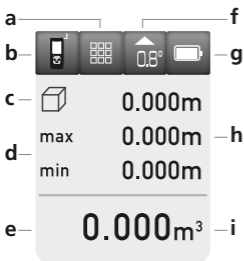
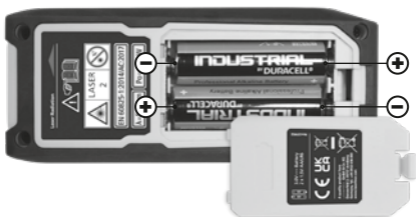
## Groene lasertechnologie



Ca. 6 keer feller dan een typische laser met 630 - 660 nm

## 1 Batterij plaatsen

Open het batterijvakje en plaats de batterijen (2 x type AA) overeenkomstig de installatie symbolen. Let daarbij op de juiste polariteit.

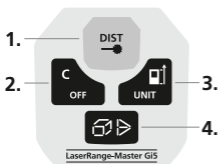


### DISPLAY:

- a Weergave functiekeuze
- b Meetniveau (referentie) achter / voor
- c Weergave constante min/max-meting / oppervlak / volume / hoekfunctie 1 + 2 + 3
- d Constante min/max-meting
- e Meetwaarden / meetresultaten / storing / service vereist
- f Neigingshoek apparaat
- g Batterijsymbool
- h Tussenwaarden / min-/max-waarde
- i Eenheid m / inch / ft
- j Lengtemeting
- k Constante min/max-meting
- l Oppervlaktmeting
- m Volumemeting
- n Hoekfunctie 1
- o Hoekfunctie 2
- p Hoekfunctie 3
- q Digitale libel
- r Kalibratie van de tilt-sensor
- s Geheugen



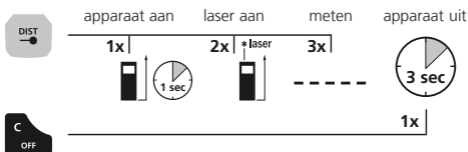
# LaserRange-Master Gi5



## TOETSENBORD:

1. AAN / meten
2. Wissen van de laatste meetwaarden / UIT
3. Meetniveau (referentie) achter / voor / eenheid m / inch / ft
4. Lengte / constante min/max-meting / oppervlak / volume / hoekfunctie 1 + 2 + 3 / digitale libel / kalibratie van de tilt-sensor / geheugen

## Inschakelen, meten en uitschakelen:



## Meeteenheid omschakelen:

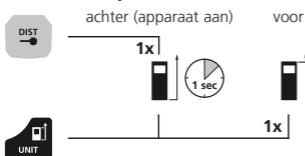
m / inch / ft



## Wissen van de laatste meetwaarde:



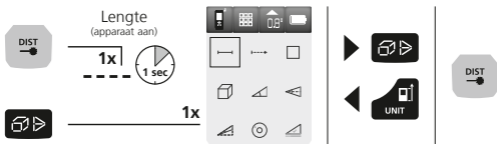
## Skift af m leplan (reference):



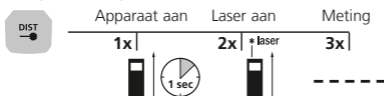
# Laserliner

## Functie omschakelen:

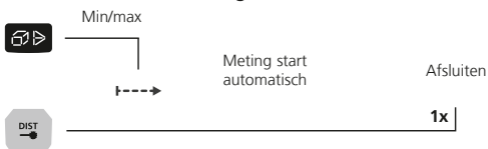
Lengte / constante min/max-meting / oppervlak / volume / hoekfunctie  
1 + 2 + 3 / digitale libel / kalibratie van de tilt-sensor / geheugen



## Lengtemeting:

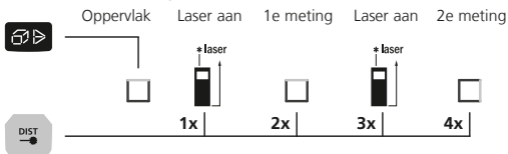


## Constante min/max-meting:

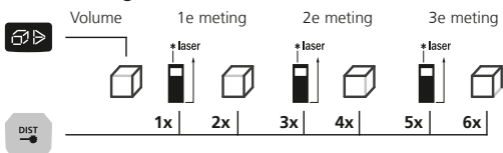


Het LC-display geeft de grootste waarde (max.), de kleinste waarde (min.) en de actuele waarde aan.

## Oppervlaktemeting:



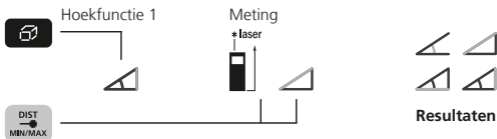
## Volumemeting:





# LaserRange-Master Gi5

## Hoekfunctie 1:

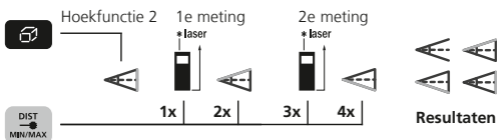


Het meetresultaat wordt bepaald door de 360°-neigingssensor.



De achterzijde van het apparaat is bedoeld als referentievlak voor de meting van hoeken.

## Hoekfunctie 2:

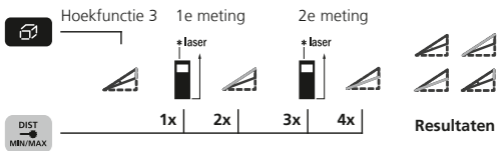


Het meetresultaat wordt bepaald door de 360°-neigingssensor.



De achterzijde van het apparaat is bedoeld als referentievlak voor de meting van hoeken.

## Hoekfunctie 3:



Het meetresultaat wordt bepaald door de 360°-neigingssensor.



De achterzijde van het apparaat is bedoeld als referentievlak voor de meting van hoeken.

## Digitale libel:

De digitale libel is bedoeld voor de horizontale uitlijning van het meettoestel.



## Kalibratie van de tilt-sensor:

Volg de instructies op het display op om de neigingssensor (tilt) te kalibreren.



## Geheugenfunctie:

Het toestel beschikt over 50 geheugenplaatsen.



## Belangrijke opmerkingen

- De laser geeft het meetpunt aan tot waar gemeten wordt. De laserstraal mag niet door voorwerpen onderbroken worden.
- Bij de meting compenseert het apparaat verschillende ruimtetemperaturen. Houd daarom rekening met een korte aanpassingstijd bij plaatsveranderingen met grote temperatuurverschillen.
- Het apparaat kan in het buitenbereik slechts beperkt worden toegepast en kan bij sterke zoninstraling niet worden gebruikt.
- Bij metingen in de openlucht kunnen regen, mist en sneeuw de meetresultaten beïnvloeden resp. vervalsen.
- Bij ongunstige omstandigheden zoals bijv. slecht reflecterende oppervlakken kan de maximale afwijking meer dan 3 mm bedragen.
- Tapijten, kussens of gordijnen reflecteren de laser niet optimaal. Werk dus met gladde oppervlakken.
- Bij metingen door glas (ramen) kunnen de meetresultaten worden vervalst.
- Een energiebesparingsfunctie schakelt het apparaat automatisch uit.
- Reinig het apparaat met een zachte, droge doek. Er mag geen water in de behuizing dringen.

## Foutcode:

- Err10: Batterij is bijna leeg
- Err11: Fout tijdens de gegevensoverdracht
- Err14: Berekeningsfout
- Err15: Buiten het meetbereik
- Err16: Ontvangen signaal te zwak
- Err18: Kalibratiefout tilt-sensor

# LaserRange-Master Gi5

## Technische gegevens

(Technische veranderingen voorbehouden. 22W02)

<b>Afstandsmeting</b>	
Meetbereik binnen	0,05 m - 50 m
Nauwkeurigheid (karakteristiek)*	± 2 mm
<b>Hoekmeting</b>	
Meetbereik	± 90°
Resolutie	0,1°
Nauwkeurigheid	0,1°
<b>Laserklasse</b>	
Laserklasse	2 < 1 mW
<b>Lasergolflengte</b>	
Lasergolflengte	515 nm
<b>Werkomstandigheden</b>	
Werkomstandigheden	-10°C ... 40°C, luchtvochtigheid max. 20 ... 85% rH, niet-condenserend, werkhoogte max. 2000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
<b>Opslagvoorwaarden</b>	
Opslagvoorwaarden	-20°C ... 70°C, luchtvochtigheid max. 80% rH
<b>Automatische uitschakeling</b>	
Automatische uitschakeling	30 sec. laser / 3 min. apparaat
<b>Stroomvoorzorging</b>	
Stroomvoorzorging	2 x AA 1,5 volt-batterijen
<b>Afmetingen (B x H x D)</b>	
Afmetingen (B x H x D)	50 x 122 x 27 mm
<b>Gewicht (incl. batterijen)</b>	
Gewicht (incl. batterijen)	140 g

\* tot 10 m meetafstand bij goed reflecterend doelloppervlak en bij ruimtetemperatuur. Bij grotere afstanden en ongunstige meetvoorwaarden, zoals sterke zonnestraling of zwak reflecterende doellopper-vlakken, kan de meetafwijking ± 2 mm/m groter worden.

## EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder: [www.laserliner.com](http://www.laserliner.com)





Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følges med laserenheden, hvis denne overdrages til en ny bruger.

## Funktion / Anvendelsesformål

Laser-afstandsmåler med grøn laserteknologi

- Funktioner: afstande, flade, rumfang, kontinuerlig måling, vinkelfunktion 1 + 2 + 3, digital libelle og kalibrering af tilt-sensor
- 360° hældningssensor til bestemmelse af vandret og lodret afstand

## Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- FFølgende personer må kun anvende apparatet, hvis disse enten er under opsyn af en person, som er ansvarlig for sikkerheden, eller hvis de af denne person har modtaget instruktion i, hvordan man benytter apparatet:
  - Personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner.
  - Personer, der mangler viden om og/eller erfaring i at bruge apparatet.
  - Børn (under 14 år).
- Hverken apparatet eller dets tilbehør er legetøj.
- Ombygning eller ændring af apparatet er ikke tilladt og vil medføre, at godkendelsen og sikkerhedsspecifikationerne bortfalder.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Apparatet må ikke anvendes længere, hvis en eller flere funktioner svigter, eller hvis batteriladningen er svag.
- lagttag sikkerhedsforanstaltningerne fra lokale og/eller nationale myndigheder med henblik på saglig korrekt brug af apparatet.

## Sikkerhedsanvisninger

Omgang med lasere i klasse 2



Laserstråling!  
Se ikke ind i strålen!  
Laser klasse 2  
< 1 mW · 515 nm  
EN 60825-1:2014/AC:2017

# LaserRange-Master Gi5

---

- Pas på: Undgå at se ind i en direkte eller reflekterende stråle.
  - Undgå at rette laserstrålen mod personer.
  - Hvis laserstråling i klasse 2 rammer en person i øjnene, skal vedkommende bevidst lukke øjnene og straks fjerne hovedet fra strålen.
  - Manipulation (ændring) af laserenheden er ikke tilladt.
  - Laserstrålen eller dens refleksioner må aldrig betragtes gennem optisk udstyr (lup, mikroskop, kikkert, ...).
- 

## Sikkerhedsanvisninger

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU.
  - Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.
  - Ved anvendelse i nærheden af høje spændinger eller under høje elektromagnetiske vekselfelter kan måleapparatets nøjagtighed blive påvirket.
- 

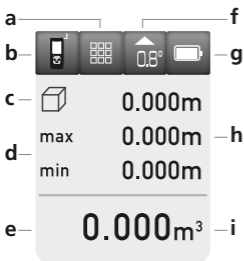
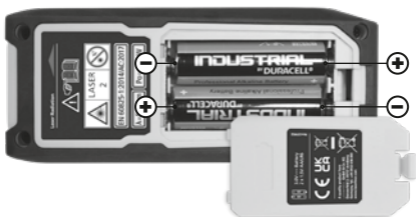
## Grøn laserteknologi



Ca. 6 gange kraftigere end en typisk laser med 630 - 660 nm

## 1 Isætning af batterier

Åbn batterihuset og læg batterierne (2 x Type AA) i.  
Vær opmærksom på de angivne poler.

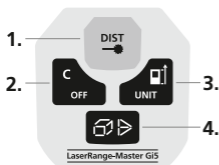


### DISPLAY:

- a Visning funktionsvalg
- b Måleplan (reference) bag / foran
- c Visning min/max-kontinuerlig måling / flade / rumfang / vinkelfunktion 1 + 2 + 3
- d Min/max-kontinuerlig måling
- e Måleværdier / måleresultater / fejlfunktion / kræver service
- f Hældningsvinkel apparatet
- g Batterisymbol
- h Mellemværdier / min/max-værdier
- i Enhed m / inch / ft
- j Længdemåling
- k Min/max-kontinuerlig måling
- l Flademåling
- m Rumfangsmåling
- n Vinkelfunktion 1
- o Vinkelfunktion 2
- p Vinkelfunktion 3
- q Digital libelle
- r Kalibrering af tilt-sensor
- s Hukommelse



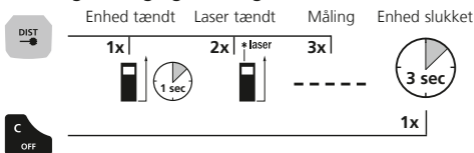
# LaserRange-Master Gi5



## TASTATUR:

1. TÆND / måling
2. Sletning af sidste måleværdier / SLUK
3. Måleplan (reference) bag / foran / enhed m / inch / ft
4. Længde / min/max-kontinuerlig måling / flade / rumfang / vinkelfunktion 1 + 2 + 3 / digital libelle / kalibrering af tilt-sensor / hukommelse

## Tænding, måling og slukning:



## Skift af måleenhed:

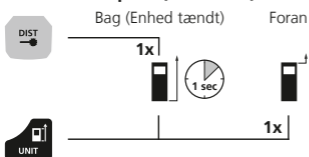
m / inch / ft



## Sletning af den sidste måleværdi:



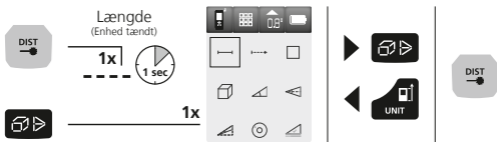
## Skift af måleplan (reference):



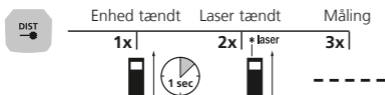
# Laserliner

## Skift mellem funktioner:

Længde / min/max-kontinuerlig måling / flade / rumfang / vinkelfunktion  
1 + 2 + 3 / digital libelle / kalibrering af tilt-sensor / hukommelse



## Længdemåling:

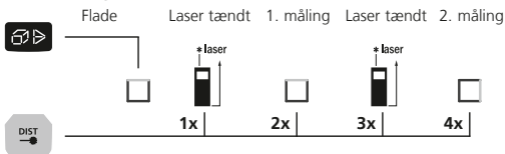


## Min/max-kontinuerlig måling:

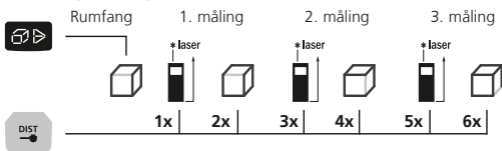


På LC-displayet vises den største værdi (max), den mindste værdi (min) og den aktuelle værdi.

## Flademåling:

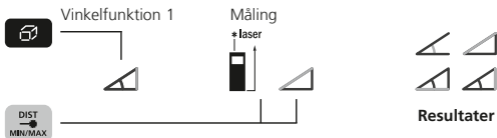


## Rumfangsmåling:





## Vinkelfunktion 1:

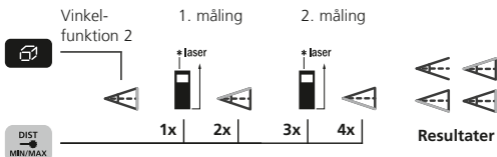


Måleresultatet bestemmes via den 360° hældningssensor.



Apparatets bagside fungerer som referenceflade for måling af vinkler.

## Vinkelfunktion 2:

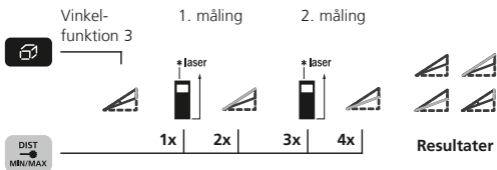


Måleresultatet bestemmes via den 360° hældningssensor.



Apparatets bagside fungerer som referenceflade for måling af vinkler.

## Vinkelfunktion 3:



Måleresultatet bestemmes via den 360° hældningssensor.



Apparatets bagside fungerer som referenceflade for måling af vinkler.

# Laserliner

## Digital libelle:

Den digitale libelle bruges til horisontal indjustering af måleapparatet.



## Kalibrering af tilt-sensor:

Til kalibrering af hældningssensoren (tilt) følger man anvisningerne på displayet.



## Hukommelsesfunktion:

Apparatet råder over 50 hukommelsespladser.



## Vigtigt

- Laseren angiver det målepunkt, hvortil der måles. Der må ikke komme genstande i vejen for laserstrålen.
- Enheden kompenserer for forskellige rumtemperaturer under målingen. Man skal derfor være opmærksom på, at der er en kort tilpasningstid, når der skiftes mellem steder med store temperaturforskelle.
- Enheden kan kun bruges i begrænset omfang udendørs og slet ikke i kraftigt sollys.
- Ved måling i det fri kan regn, tåge og sne påvirke og / eller forfalske måleresultaterne.
- Under ugunstige forhold som fx dårligt reflekterende overflader kan den maksimale afvigelse være større end 3 mm.
- Tæpper, puder eller gardiner reflekterer ikke laserens optimalt. Sørg for at bruge glatte overflader.
- Ved måling gennem glas (ruder) risikerer man, at måleresultatet bliver forfalsket.
- En energisparefunktion slukker automatisk for enheden.
- Rengøres med en blød klud. Der må ikke trænge vand ind i huset.

## Fejlkode:

- Err10: Udskift batterier
- Err11: Dataoverførselsfejl
- Err14: Beregningsfejl
- Err15: Uden for måleområdet
- Err16: Modtaget signal for svagt
- Err18: Kalibreringsfejl tilt-sensor

# LaserRange-Master Gi5

## Tekniske data (Ret til ændringer forbeholdt. 22W02)

### Afstandsmåling

Måleområde indendørs	0,05 m - 50 m
Nøjagtighed (typisk)*	± 2 mm

### Vinkelmåling

Måleområde	± 90°
Opløsning	0,1°
Nøjagtighed	0,1°

Laserklasse	2 < 1 mW
Laserbølgelængde	515 nm
Arbejdsbetingelser	-10°C ... 40°C, luftfugtighed maks. 20 ... 85% rH, ikke-kondenserende, arbejdshøjde maks. 2000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	-20°C ... 70°C, luftfugtighed maks. 80% rH
Automatisk slukning	30 sek. laser / 3 min. apparat
Strømforsyning	2 x AA 1,5 volt-batterier
Mål (B x H x D)	50 x 122 x 27 mm
Vægt (inkl. batterier)	140 g

\* op til 10 m måleafstand ved godt reflekterende måloverflade og rumtemperatur. Ved større afstande og mindre gode måleforhold som fx kraftigt sollys eller svagt reflekterende måloverflader kan måleafvigelsen stige med ± 0,2 mm/m.

## EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:  
[www.laserliner.com](http://www.laserliner.com)





Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez le dispositif laser.

## Fonction / Emploi prévu

Laser-Entfernungsmesser avec la technologie laser verte

- Fonctions: distances, surfaces, volume, mesure continue, fonction d'angle 1 + 2 + 3, bulle numérique et calibrage du capteur d'inclinaison
- Capteur d'inclinaison 360° pour l'estimation de la distance horizontale et verticale

## Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Les personnes suivantes ne sont autorisées à utiliser l'appareil que si elles sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions de cette personne leur montrant comment utiliser l'appareil :
  - Les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
  - Les personnes manquant de connaissances et/ou d'expérience pour savoir comment utiliser l'appareil.
  - Les enfants (de moins de 14 ans).
- Les appareils et les accessoires ne sont pas des jouets.
- Les transformations ou modifications de l'appareil ne sont pas autorisées, et annuleraient l'homologation et les spécifications de sécurité.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- Ne plus utiliser l'instrument lorsqu'une ou plusieurs fonction(s) ne fonctionne(nt) plus ou lorsque le niveau de charge de la pile est bas.
- Prière de tenir compte des mesures de sécurité de l'administration locale et/ou nationale relative à l'utilisation correcte de l'appareil.

## Consignes de sécurité

Utilisation des lasers de classe 2



Rayonnement laser!  
Ne pas regarder dans le faisceau.  
Appareil à laser de classe 2  
< 1 mW · 515 nm  
EN 60825-1:2014/AC:2017

# LaserRange-Master Gi5

---

- Attention : Ne pas regarder le rayon direct ou réfléchi.
  - Ne pas diriger le rayon laser sur des personnes.
  - Si le rayonnement laser de la classe 2 touche les yeux, fermez délibérément les yeux et tournez immédiatement la tête loin du rayon.
  - Il est interdit de manipuler (modifier) le dispositif laser.
  - Ne jamais regarder le faisceau laser ni les réflexions à l'aide d'instruments optiques (loupe, microscope, jumelles, etc.).
- 

## Consignes de sécurité

Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

- L'appareil de mesure respecte les prescriptions et les valeurs limites de compatibilité électromagnétique conformément à la directive CEM 2014/30/UE.
  - Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.
  - L'utilisation de l'instrument de mesure à proximité de tensions élevées ou dans des champs alternatifs électromagnétiques forts peut avoir une influence sur la précision de la mesure.
- 

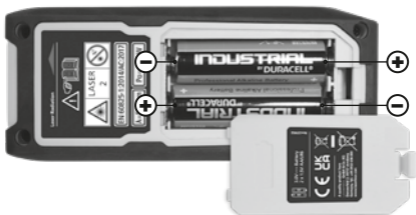
## La technologie du laser vert



Env. 6 fois plus clair qu'un laser typique avec 630 - 660 nm

## 1 Mise en place des piles

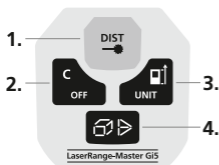
Ouvrir le compartiment à piles et introduire les piles (2 du type AA) en respectant les symboles de pose. Veiller à ce que la polarité soit correcte.



### AFFICHAGE :

- a Affichage de la sélection des fonctions
- b Plan de mesure (référence) arrière / avant
- c Affichage mesure continue mini./maxi. / affichage de la surface / affichage du volume / fonction d'angle 1 + 2 + 3
- d Mesure continue mini./maxi.
- e Valeurs mesurées / résultats de mesure / dysfonctionnement / maintenance nécessaire
- f Angle d'inclinaison appareil
- g Symbole des piles
- h Valeurs intermédiaires / valeurs mini./maxi.
- i Unité en m / inch / ft
- j Mesure de la longueur
- k Mesure continue mini./maxi.
- l Mesure de la surface
- m Mesure du volume
- n Fonction d'angle 1
- o Fonction d'angle 2
- p Fonction d'angle 3
- q Bulle numérique
- r Calibrage du capteur d'inclinaison
- s Mémoire

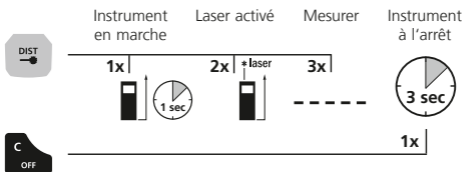
# LaserRange-Master Gi5



## CLAVIER :

1. MARCHE / mesurer
2. Suppression des dernières valeurs mesurées / ARRÊT
3. Plan de mesure (référence) arrière / avant / mesure en m / inch / ft
4. Longueur / mesure continue mini/maxi. / surface / volume / fonction d'angle 1 + 2 + 3 / bulle numérique / calibrage du capteur d'inclinaison / mémoire

## Mise en marche, mesure et arrêt :



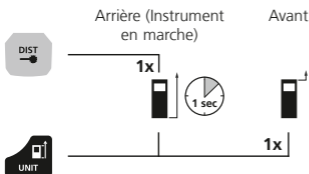
## Changer d'unité de mesure : m / inch / ft



## Effacer la dernière valeur mesurée :

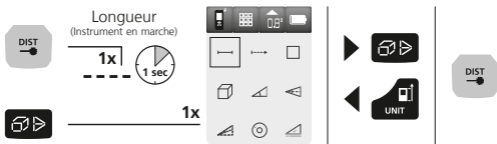


## Commutation au plan de mesure (référence) :

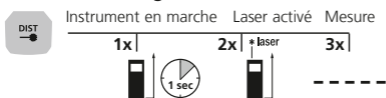


## Commutation entre les fonctions :

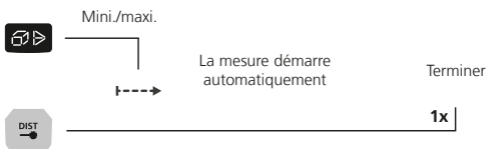
Longueur / mesure continue mini./maxi. / surface / volume / fonction d'angle  
1 + 2 + 3 / bulle numérique / calibrage du capteur d'inclinaison / mémoire



## Mesure de la longueur :

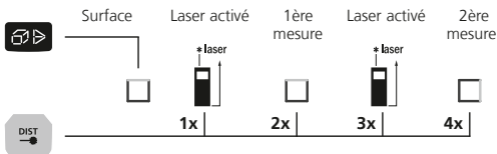


## Mesure continue mini./maxi. :

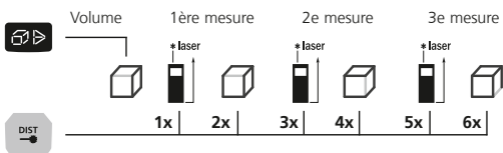


L'écran à cristaux liquides indique la valeur maximale (max.), la valeur minimale (min.) et la valeur actuelle.

## Mesure de la surface :

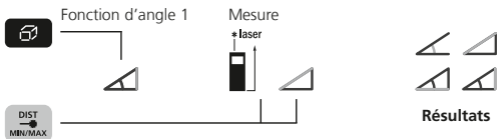


## Mesure du volume :





## Fonction d'angle 1 :

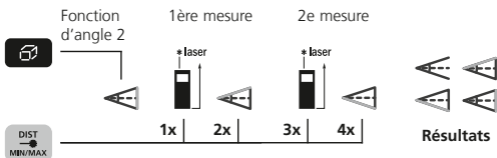


Les résultats de mesure sont calculés automatiquement par le capteur d'inclinaison 360°.



La face arrière de l'appareil sert de surface de référence pour la mesure des angles.

## Fonction d'angle 2 :

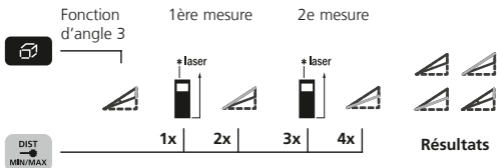


Les résultats de mesure sont calculés automatiquement par le capteur d'inclinaison 360°.



La face arrière de l'appareil sert de surface de référence pour la mesure des angles.

## Fonction d'angle 3 :



Les résultats de mesure sont calculés automatiquement par le capteur d'inclinaison 360°.



La face arrière de l'appareil sert de surface de référence pour la mesure des angles.

## Bulle numérique :

La bulle numérique sert à aligner horizontalement l'appareil de mesure.



## Calibrage du capteur d'inclinaison :

Suivre les informations s'affichant à l'écran pour calibrer le capteur d'inclinaison (Tilt).



## Fonction de mémorisation :

L'instrument dispose de 50 emplacements de mémoire.



## Remarques importantes

- Le laser affiche le point jusqu'auquel la mesure sera effectuée. Aucun objet ne doit se dépasser dans le champ du rayon laser.
- Pendant la mesure, l'instrument compense les écarts de température ambiante. En cas d'écarts de température importants, tenez compte d'une courte période d'adaptation suite au changement de lieu.
- L'utilisation de l'instrument à l'extérieur est limitée et il n'est pas possible de l'utiliser en cas de fort ensoleillement.
- La pluie, le brouillard et la neige peuvent influencer voire fausser les mesures à l'air libre.
- L'écart peut être supérieur à 3 mm en cas de mauvaises conditions de mesure par ex. en cas de surfaces à mauvaise réflexion.
- Les tapis, les sièges rembourrés ou les rideaux ne renvoient pas le rayon laser de manière optimale. Utiliser des surfaces lisses.
- Dans le cas de mesures à travers du verre (vitres), il est possible que les résultats de mesure soient faussés.
- Une fonction d'économie d'énergie éteint automatiquement l'instrument.
- Nettoyage avec une lingette douce. L'eau ne doit pas pénétrer dans le boîtier.

## Code erreur :

Err10: Echanger les piles

Err11: Erreur de transfert des données

Err14: Erreur de calcul

Err15: En dehors de la plage de mesure

Err16: Le signal reçu est trop faible

Err18: Erreur de calibrage du capteur d'inclinaison

# LaserRange-Master Gi5

## Données techniques

(Sous réserve de modifications techniques. 22W02)

### Mesure de distances

Plage de mesure à l'intérieur	0,05 m - 50 m
Précision (typique)*	± 2 mm

### Mesures d'angle

Plage de mesure	± 90°
Résolution	0,1°
Précision	0,1°

Laser classer	2 < 1 mW
Longueur de l'onde laser	515 nm
Conditions de travail	-10°C ... 40°C, humidité relative de l'air max. 20 ... 85% RH, non condensante, altitude de travail max. de 2000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-20°C ... 70°C, humidité relative de l'air max. 80% RH
Arrêt automatique	30 secondes laser / 3 min appareil
Alimentation électrique	piles 2 x AA 1,5 volt
Dimensions (L x H x P)	50 x 122 x 27 mm
Poids (piles incluse)	140 g

\* jusqu'à une distance de 10 m avec une surface cible bien réfléchissante et à température ambiante. L'écart de mesure peut atteindre ± 0,2 mm/m en cas de plus grandes distances et de conditions de mesure moins favorables, comme par ex. en cas de fort ensoleillement ou de surfaces cibles à faible réflexion.

## Réglementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur [www.laserliner.com](http://www.laserliner.com)





Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

## Funcionamiento y uso

Distanciómetro láser con tecnología láser verde

- Funciones: distancias, superficies, volumen, medición permanente, función de ángulos 1 + 2 + 3, nivel de burbuja digital y calibración del sensor de inclinación (Tilt)
- Sensor de inclinación de 360° para determinar la distancia horizontal y vertical

## Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- Las personas indicadas a continuación solo pueden utilizar el aparato bajo la vigilancia de una persona responsable de su seguridad o bien si han sido instruidas por esa persona en el uso del aparato:
  - Personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas disminuidas.
  - personas que carezcan de los conocimientos y/o la experiencia en el uso del aparato.
  - menores (de 14 años).
- El aparato y sus accesorios no son juguetes infantiles.
- No está permitido realizar transformaciones ni cambios en el aparato, en ese caso pierde su validez la homologación y la especificación de seguridad.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- No se puede seguir utilizando el aparato cuando falla alguna función o la carga de la batería es débil.
- Por favor respete las medidas de seguridad dispuestas por las autoridades locales o nacionales en relación al uso adecuado del aparato.

## Instrucciones de seguridad

Manejo de láseres de clase 2



Rayo láser!  
¡No mire al rayo láser!  
Láser clase 2  
< 1 mW · 515 nm  
EN 60825-1:2014/AC:2017

# LaserRange-Master Gi5

---

- Atención: No mire directamente el rayo ni su reflejo.
  - No oriente el rayo láser hacia las personas.
  - Si el rayo láser de clase 2 se proyecta en los ojos, ciérrelos inmediatamente y aparte la cabeza de su trayectoria.
  - No está permitido manipular (alterar) este dispositivo.
  - No mire nunca el rayo láser o las reflexiones con aparatos ópticos (lupa, microscopio, prismáticos, ...).
- 

## Instrucciones de seguridad

Manejo de radiación electromagnética

- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética (EMC).
  - Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos.  
Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.
  - El uso cerca de altas tensiones o bajo campos electromagnéticos alternos elevados puede mermar la precisión de la medición.
- 

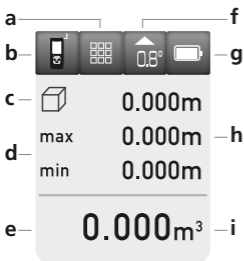
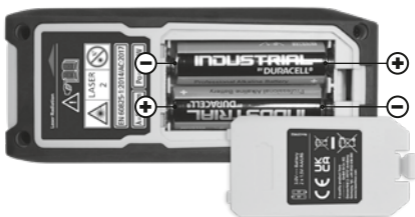
## Tecnología láser verde



Aprox. 6 veces más brillante que un láser típico con 630 - 660 nm

## 1 Poner las pilas

Abra la caja para pilas e inserte las pilas (2 x Tipo AA) según los símbolos de instalación. Coloque las pilas en el polo correcto.

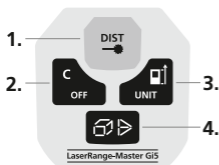


### INDICADOR:

- a Pantalla de selección de funciones
- b Nivel de medición (Referencia) detrás / delante
- c Indicación medición permanente mín./máx. / superficie / volumen / función de ángulos 1 + 2 + 3
- d Medición permanente mín./máx.
- e Valores de medición / resultados / error en funcionamiento / servicio necesario
- f Ángulo de inclinación aparato
- g Símbolo de pilas
- h Valores intermedios / valores mín/máx
- i Unidad m / inch / ft
- j Medición de longitudes
- k Medición permanente mín./máx.
- l Medición de superficies
- m Medición del volumen
- n Función de radio 1
- o Función de radio 2
- p Función de radio 3
- q Nivel de burbuja digital
- r Calibración del sensor tilt
- s Memoria



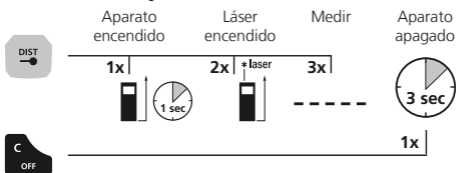
# LaserRange-Master Gi5



## TECLADO:

1. CON / medir
2. Borrar los últimos valores de medición / DES
3. Nivel de medición (Referencia) detrás / delante / unidad m / inch / ft
4. Longitud / medición permanente mín./máx. / superficie / volumen / función de ángulos 1 + 2 + 3 / nivel de burbuja digital / calibración del sensor tilt / memoria

## Conectar, medir y desconectar:



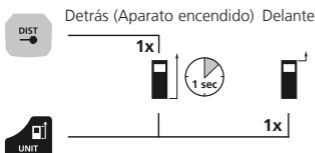
## Conmutar unidad de medición: m / inch / ft



## Borrar el último valor de medición:

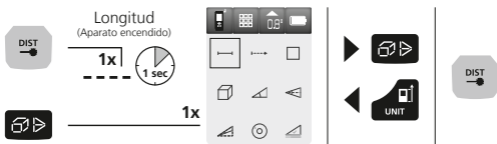


## Conmutar nivel de medición (Referencia):

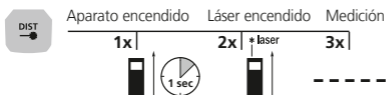


## Cambio de función:

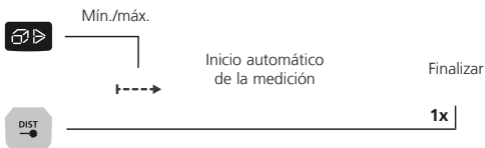
Longitud / medición permanente mín./máx. / superficie / volumen / función de ángulos 1 + 2 + 3 / nivel de burbuja digital / calibración del sensor tilt / memoria



## Medición de longitudes:

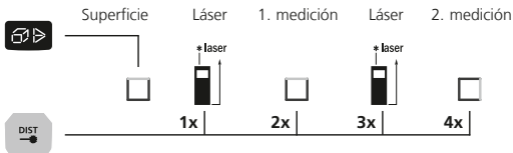


## Medición permanente mín./máx.:

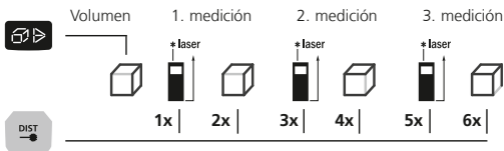


La pantalla LC muestra el valor máximo (máx.), el valor mínimo (mín.) y el valor actual.

## Medición de superficies:

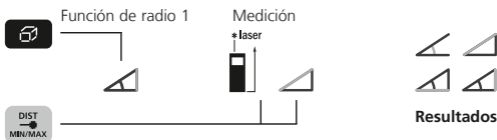


## Medición del volumen:





## Función de radio 1:

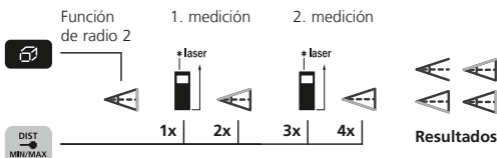


El resultado de medición se obtiene con el sensor de inclinación de 360°.



La parte trasera del dispositivo sirve de superficie de referencia para medir ángulos.

## Función de radio 2:

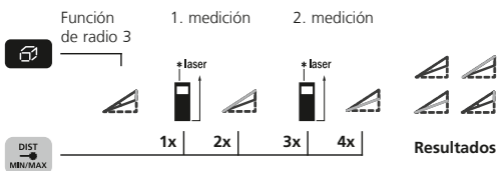


El resultado de medición se obtiene con el sensor de inclinación de 360°.



La parte trasera del dispositivo sirve de superficie de referencia para medir ángulos.

## Función de radio 3:



El resultado de medición se obtiene con el sensor de inclinación de 360°.



La parte trasera del dispositivo sirve de superficie de referencia para medir ángulos.

## Nivel de burbuja digital:

El nivel de burbuja digital sirve para nivelar el aparato de medición en el plano horizontal.



## Calibración del sensor Tilt:

Para calibrar el sensor de inclinación (Tilt) siga las instrucciones que se muestran en la pantalla.



## Función de memoria:

El aparato dispone de 50 posiciones de memoria.



## Avisos importantes

- El láser indica el punto de medición hasta el que se va a medir. En el rayo láser no deben penetrar objetos.
- El aparato compensa diferentes temperaturas ambientales al medir. Por ello considere un tiempo corto de adaptación, al cambiar de lugar con grandes diferencias de temperatura.
- El aparato sólo puede usarse limitadamente en exteriores y no puede usarse con fuertes rayos solares.
- En mediciones en el exterior la lluvia, la niebla y la nieve pueden influir y falsificar los resultados de medición.
- En condiciones desfavorables como p. ej. superficies mal reflectantes la discrepancia máx. puede ser mayor de 3 mm.
- Alfombras, acolchados o cortinas no reflejan el láser óptimamente. Utilice superficies lisas.
- En mediciones a través de cristal (ventanas), pueden falsificarse los resultados de medición.
- Una función economizante de energía desconecta automáticamente el aparato.
- Limpieza con un paño suave. No debe penetrar agua en la caja.

## Código de errores:

- Err10: Cambiar las pilas
- Err11: Error en la transmisión de datos
- Err14: Error de cálculo
- Err15: Fuera de la gama de medición
- Err16: Señal receptora demasiado débil
- Err18: Error de calibración del sensor Tilt

# LaserRange-Master Gi5

## Datos Técnicos (Salvo modificaciones. 22W02)

### Medición de la distancia

Gama de medición interiores	0,05 m - 50 m
Precisión (típico)*	± 2 mm

### Medición del ángulo

Rango de medición	± 90°
Resolución	0,1°
Precisión	0,1°

Clase de láser	2 < 1 mW
Longitud de onda del láser	515 nm
Condiciones de trabajo	-10°C ... 40°C, humedad del aire máx. 20 ... 85% h.r., no condensante, altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-20°C ... 70°C, humedad del aire máx. 80% h.r.
Apagado automático	Láser 30 seg. / aparato 3 min.
Alimentación	2 pilas AA 1,5 V
Dimensiones (An x Al x F)	50 x 122 x 27 mm
Peso (pilas incluida)	140 g

\* Distancia de medición hasta 10 m con superficies reflectantes y a temperatura ambiente. Con distancias mayores y condiciones desfavorables, como fuerte radiación solar o superficies de baja reflexión, puede aumentar la tolerancia de las mediciones en ± 0,2 mm/m.

## Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en:

[www.laserliner.com](http://www.laserliner.com)





Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato "Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia", nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio laser in caso questo venga inoltrato a terzi.

## Funzione / Scopo

Telemetro laser con tecnologia laser verde

- Funzioni: distanze, superfici, volumi, misura permanente, funzione angoli 1 + 2 + 3, livella digitale e calibrazione del sensore di inclinazione (Tilt)
- Sensori di inclinazione a 360° per determinare la distanza orizzontale e verticale

## Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- Le persone di seguito indicate possono utilizzare questo apparecchio solo sotto la sorveglianza di un individuo responsabile della loro sicurezza oppure se sono state istruite da detto individuo riguardo all'uso dell'apparecchio:
  - persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o psichiche
  - persone che non hanno conoscenza e/o esperienza riguardo all'uso dell'apparecchio
  - bambini (di età inferiore a 14 anni)
- Questo apparecchio e i suoi accessori non sono un giocattolo.
- Manomissioni o modifiche dell'apparecchio non sono ammesse e fanno decadere l'omologazione e la specifica di sicurezza.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Non utilizzare più l'apparecchio in caso di guasto di una o più funzioni oppure se le batterie sono quasi scariche.
- Attenersi alle misure di sicurezza stabilite dagli enti locali e nazionali relative al corretto utilizzo dell'apparecchio.

## Indicazioni di sicurezza

Manipolazione di laser della classe 2



Radiazione laser!  
Non guardare direttamente  
il raggio! Laser classe 2  
< 1 mW · 515 nm  
EN 60825-1:2014/AC:2017

# LaserRange-Master Gi5

---

- Attenzione: non guardare direttamente il raggio o quello riflesso.
  - Non puntare il raggio laser su persone.
  - Nel caso in cui la radiazione laser della classe 2 dovesse colpire gli occhi, chiuderli e spostare la testa dalla direzione del raggio.
  - Non sono permesse manipolazioni (modifiche) dell'apparecchio laser.
  - Non guardare in nessun caso il raggio laser o i riflessi con strumenti ottici (lenti d'ingrandimento, microscopi, binocoli, ecc.).
- 

## Indicazioni di sicurezza

Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

- L'apparecchio rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva EMC 2014/30/UE.
  - Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Sussiste la possibilità di interferenze pericolose o di disturbi degli apparecchi elettronici o per causa di questi.
  - L'impiego nelle vicinanze di tensioni elevate o in campi elettromagnetici alternati può compromettere la precisione della misurazione.
- 

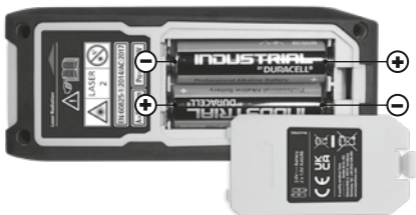
## Tecnologia a laser verde



Ca. 6 volte più luminoso di un tipico laser di 630 - 660 nm

## 1 Inserimento batterie

Aprire il vano batterie e introdurre le batterie (2 di tipo AA) come indicato dai simboli di installazione, facendo attenzione alla corretta polarità.

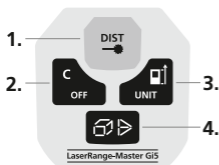


### DISPLAY

- a Schermata per selezione funzioni
- b Piano di misura (riferimento) posteriore / anteriore
- c Indicatore di misura permanente min/max / area / volume / funzione angoli 1 + 2 + 3
- d Misura permanente min/max
- e Valori misurati / risultati di misura / funzionamento scorretto / necessario servizio assistenza
- f Angolo di inclinazione apparecchio
- g Simbolo della batteria
- h Valori intermedi / valori min/max
- i Unità di misura m / inch / ft
- j Misura della lunghezza
- k Misura permanente min/max
- l Misura dell'area
- m Misura del volume
- n Funzione angoli 1
- o Funzione angoli 2
- p Funzione angoli 3
- q Livella digitale
- r Calibrazione del sensore di inclinazione (Tilt)
- s Memoria



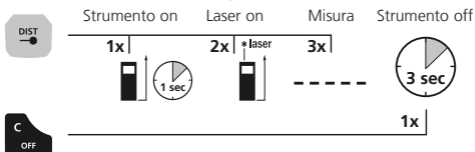
# LaserRange-Master Gi5



## TASTIERA

1. ON / misura
2. Cancellazione degli ultimi valori misurati / OFF
3. Piano di misura (riferimento) posteriore / anteriore / unità di misura m / inch / ft
4. Lunghezza / misura permanente min/max / area / volume / funzione angoli 1 + 2 + 3 / livella digitale / calibrazione del sensore di inclinazione (Tilt) / memoria

## Accensione, misura e spegnimento



## Cambio dell'unità di misura:

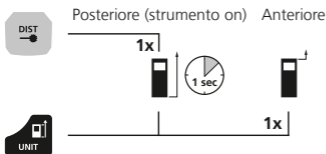
m / inch / ft



## Cancellazione dell'ultimo valore misurato:

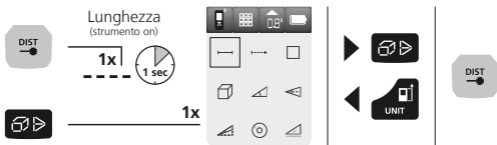


## Commutazione del piano di misura (riferimento):

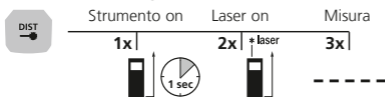


## Come cambiare le funzioni:

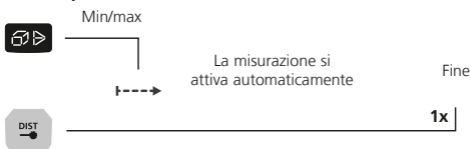
Lunghezza / misura permanente min/max / area / volume / funzione angoli 1 + 2 + 3 / livella digitale / calibrazione del sensore di inclinazione (Tilt) / memoria



## Misura della lunghezza:

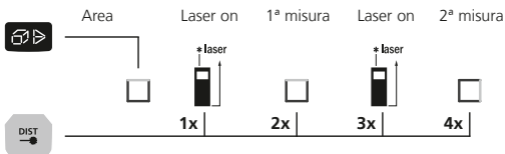


## Misura permanente min/max:

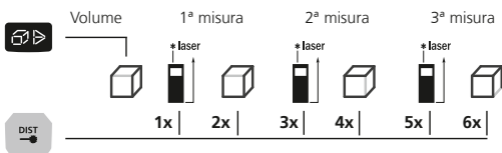


Sul display LC vengono visualizzati il valore massimo (max.), quello minimo (min.) e il valore attuale.

## Misura dell'area:

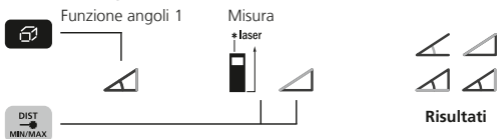


## Misura del volume:





## Funzione angoli 1:

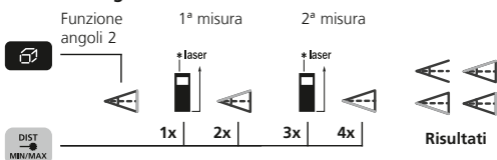


Il risultato di misurazione viene determinato automaticamente dal sensore di inclinazione a 360°.



La parte posteriore dell'apparecchio funge da superficie di riferimento per la misurazione di angoli.

## Funzione angoli 2:

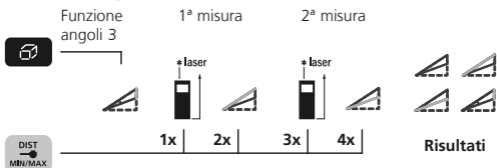


Il risultato di misurazione viene determinato automaticamente dal sensore di inclinazione a 360°.



La parte posteriore dell'apparecchio funge da superficie di riferimento per la misurazione di angoli.

## Funzione angoli 3:



Il risultato di misurazione viene determinato automaticamente dal sensore di inclinazione a 360°.



La parte posteriore dell'apparecchio funge da superficie di riferimento per la misurazione di angoli.

## Livella digitale:

La livella digitale è utile per allineare l'apparecchio di misurazione in senso orizzontale.



## Calibrazione del sensore di inclinazione:

Per calibrare il sensore di inclinazione (Tilt) seguire le istruzioni che compaiono sul display.



## Funzione di memoria:

L'apparecchio ha oltre 50 spazi di memoria.



## Avvertenze importanti

- Il laser indica il punto fino al quale si esegue la misura. Nel raggio laser non devono sporgere oggetti.
- O dispositivo compensa diferentes temperaturas ambientes durante a medição. Portanto, considere um pequeno tempo de adaptação, ao mudar de lugar com grandes diferenças de temperatura.
- L'apparecchio è utilizzabile all'aperto solo in maniera limitata e non può essere usato in presenza di intensa radiazione solare.
- Nelle misure all'aperto, la pioggia, la nebbia e la neve possono influenzare o falsificare i risultati di misura.
- In condizioni sfavorevoli, ad esempio superfici poco riflettenti, lo scarto massimo può essere maggiore di 3 mm.
- I tappeti, le imbottiture e le tende non riflettono il laser in maniera ottimale. Utilizzare superfici lisce.
- I risultati delle misure eseguite attraverso il vetro (finestre) possono essere falsificati.
- Una funzione di risparmio di energia spegne l'apparecchio automaticamente.
- Limpeza com um pano macio. A água não deve penetrar na caixa.

## Codice di guasto:

Err10: Mude as baterias

Err11: Errore di trasmissione dati

Err14: Errore di calcolo

Err15: Fuori dal campo di misura

Err16: Segnale ricevuto troppo debole

Err18: Errore di calibrazione del sensore di inclinazione

# LaserRange-Master Gi5

**Dati tecnici** (con riserva di modifiche tecniche. 22W02)

## Misurazione di distanze

Campo di misura interno	0,05 m - 50 m
Precisione (tipico)*	$\pm 2$ mm

## Misurazione di angoli

Campo di misura	$\pm 90^\circ$
Risoluzione	$0,1^\circ$
Precisione	$0,1^\circ$

Classe laser	2 < 1 mW
Lunghezza delle onde laser	515 nm
Condizioni di lavoro	da $-10^\circ\text{C}$ ... $40^\circ\text{C}$ , umidità dell'aria max. da 20 ... 85% rH, non condensante, altezza di lavoro max. 2000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	da $-20^\circ\text{C}$ ... $70^\circ\text{C}$ , umidità dell'aria max. 80% rH
Spegnimento automatico	30 sec laser / 3 min strumento
Alimentazione elettrica	2 batterie AA da 1,5 V
Dimensioni (L x H x P)	50 x 122 x 27 mm
Peso (con batterie)	140 g

\* fino a distanze di misura di 10 m con superfici da misurare ben riflettenti e a temperatura ambiente. In caso di distanze maggiori e condizioni sfavorevoli, come p.e. forte irradiazione solare o superfici da misurare poco riflettenti, la divergenza di misura può salire di  $\pm 0,2$  mm/m.

## Norme UE e smaltimento

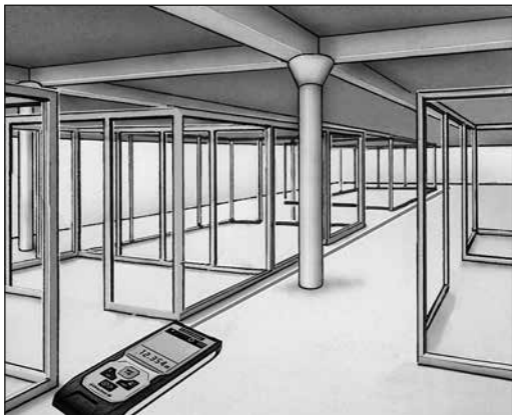
L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni e indicazioni di sicurezza:

[www.laserliner.com](http://www.laserliner.com)





## SERVICE



### Umarex GmbH & Co KG

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

Rev22W02

Umarex GmbH & Co KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com

CE UK  
CA

